

177/213 [1758 September 9.]<sup>1</sup>, Bagnex

### Schreiben von Beat Franz Plazidus Zurlauben und Marie-Florimonde de Pinchène an Beat Fidel Zurlauben v.a. betreffend ihre Gesundheit und Wachtmeister Eichholzer

C Die Verfasserin<sup>2</sup> teilt ihrem Neffen<sup>3</sup>, Brigadier Zurlauben, mit, dass sie ihm trotz ihres Leiden auch geschrieben hätte, wenn es Herr Zurlauben<sup>4</sup> nicht getan hätte. Sie weiss, wie unruhig der Neffe geworden wäre, wenn er keine Nachricht von ihnen erhalten hätte. Zurlaubens Gesundheit ist abgesehen von einigen Gichtschüben an Knien und Füssen gut. Sie selbst leidet. Sie wird übermorgen zur Ader gelassen und nimmt dann wieder Ziegenmilch. Sie richtet Grüsse an die Nichte<sup>5</sup> und die Kleine<sup>6</sup> sowie an Frau Kolin<sup>7</sup> und Herrn Landtwing<sup>8</sup> aus. Auch Herr und Frau Suret und ihre Schwester<sup>9</sup> lassen grüssen. Sie findet den Brief des Prince de Soubise<sup>10</sup> sehr gut.

Der zweite Verfasser, Zurlauben<sup>11</sup>, hofft, dass der Neffe seinen letzten Brief<sup>12</sup> betreffend die Rekruten-Wünsche seines Cousins<sup>13</sup> für seine Kompanie im Regiment Waldner<sup>14</sup> bekommen hat. Die Rekruten sollen nach Lauterbourg gehen, wo sich Kapitän-Leutnant Bugnon aufhält. Zurlauben befürchtet, dass Wachtmeister Eichholzer<sup>15</sup> seine Gläubiger in Paris nicht auszahlen kann und deswegen nicht zurückkehrt. Notfalls muss gegen Eichholzer auch in der Schweiz prozessiert werden. Meyenberg<sup>16</sup> soll ihm keinesfalls Geld geben. Man sagt, dass Louisbourg noch nicht eingenommen worden ist. Dafür schlug der König von Frankreich<sup>17</sup> die Preussen.

---

<sup>1</sup> Jahr erschlossen aufgrund des Inhalts.

---

<sup>2</sup> Marie-Florimonde de Pinchène. Identifikation anhand von Schriftvergleich.

---

<sup>3</sup> Beat Fidel Zurlauben. - Laut Adresse hält er sich bei Frau Balthasar [Katharina Felber] im Goldenen Adler in Luzern auf.

---

<sup>4</sup> Beat Franz Plazidus Zurlauben.

---

<sup>5</sup> Maria Barbara Helena Elisabeth Kolin.

---

<sup>6</sup> Maria Anna Elisabeth Plazida Zurlauben.

---

<sup>7</sup> Maria Elisabeth Landtwing, verwitwete Kolin.

---

<sup>8</sup> Johann Franz Anton Fidel Landtwing.

---

<sup>9</sup> Louis-Marie Martin de Pinchène, verheiratete de Plancy.

---

<sup>10</sup> Charles de Rohan, Prince de Soubise.

---

<sup>11</sup> Beat Franz Plazidus Zurlauben. Identifikation anhand von Schriftvergleich.

---

<sup>12</sup> Siehe Zurlaubiana AH 180/30.

---

<sup>13</sup> Rudolf Beat Jakob Anton Zurlauben.

---

<sup>14</sup> Christian Friedrich Dagobert Waldner von Freundstein.

---

<sup>15</sup> Ulrich Eichholzer.

---

<sup>16</sup> Plazid Josef Leonz Meyenberg.

---

<sup>17</sup> Ludwig XV.

---

AH 177, Bl. 493-494 • Bl. 494<sup>r</sup> leer, 494<sup>v</sup> nur Adresse mit Siegel.  
Original, in französischer Sprache.

---